

Bild 1 / figure 1

**Produkt- und Funktionsbeschreibung**

Der DALI Sensorkoppler ist ein Eingabegerät für den Leuchteneinbau. Der Koppler ist zur Verbindung eines Licht- und Bewegungssensors mit einem übergeordneten DALI Controller (z.B. OSRAM DALI Professional) gedacht. Das Gerät hat 2 Eingangskanäle für Licht und Bewegung. Es können die Kombisensoren der OSRAM LS/PD MULTI3 Familie angeschlossen werden. Alternativ kann auch zusammen mit dem ECO CI KIT eine Deckeneinwurfversion erstellt werden. Das Gerät versorgt sich über die angeschlossene DALI – Leitung.

Die Messwerte der angeschlossenen Sensorkanäle sendet der Sensorkoppler als Telegramme über die DALI – Leitung zum zentralen DALI – Controller. Dabei ist zwischen Abfrage Lichtsensorwert und automatischer Meldung des Bewegungsmeldereignis zu unterscheiden.

Verdrahtungsprüfung:

Bei angeschlossener DALI – Spannung und einem kurzen Tastendruck auf die SELECT – Taste (Betätigung nur mit Schutzisoliertem Werkzeug!) leuchtet die SELECT – LED. Ein weiterer kurzer Tastendruck schaltet die LED wieder aus. Ansonsten geht die SELECT – LED nach 30s wieder aus.

Auslieferungszustand herstellen:

Bei angeschlossener DALI – Spannung und einem langen Tastendruck >10s auf die SELECT – Taste (Betätigung nur mit schutzisoliertem Werkzeug!) blinkt die SELECT – LED für 4s und der Sensorkoppler wird in den Auslieferungszustand zurückgesetzt.

Inbetriebnahme:

Die SELECT – Taste (Betätigung nur mit schutzisoliertem Werkzeug!) kann zur Identifikation des DALI Sensorkopplers dienen. Die Voraussetzung ist, dass ein zentraler DALI Controller in den Inbetriebnahmehodus geschaltet ist. Die SELECT LED kann den vom DALI – Controller gesteuerten Inbetriebnahmehodus signalisieren. Welches Signal (Blinken, Dauerlicht,...) die SELECT – LED darstellt ist abhängig vom angeschlossenen DALI – Controller. Weiterhin kann die Anzeige – LED des Sensorkopfes für die Inbetriebnahme mit einem zentralen DALI – Controller beeinflusst werden. (siehe Bedienungsanleitung DALI – Controller)

**Anschlussbeispiel**

siehe Bild 1

**Lage und Funktion der Anzeige- und Bedienelemente**

siehe Bild 1

- A1 DALI – Klemme
- A2 DALI – Klemme (optionale Durchverdrahtung)
- A3 Kunststoff – Gehäuse
- A4 Geräteetikett
- A5 SELECT – Taste
- A6 SELECT – LED
- A7 Sensoreingang

**Installationshinweise**

Das Gerät kann für feste Installation in trockenen Innenräumen, zum Einbau in Leuchten verwendet werden.



**WARNUNG**

- Das Gerät darf nur von einer zugelassenen Elektrofachkraft installiert und in Betrieb genommen werden.
- Die Betätigung der SELECT – Taste darf nur mit schutzisoliertem Werkzeug erfolgen
- Das Gerät darf nicht an 230 V angeschlossen werden.
- Die geltenden Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften sind zu beachten.
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden.
- Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sind die einschlägigen Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten.

**Montage**

Allgemeine Beschreibung

Der DALI Sensorkoppler wird in Leuchten eingebaut. Mit dem Querschnitt entsprechend einem EVG sind die vorhandenen Montagelräume in Leuchten nutzbar. Bei leuchtenunabhängiger Montage z.B. in einer Zwischendecke ist der gesondert zu beziehende Aufrüstsatz OSRAM ECO CI KIT zusätzlich auf die beiden Geräteseiten aufzustecken um Zugentlastung und Berührungsschutz zu gewährleisten. (siehe Montageanleitung OSRAM ECO CI KIT)

Sensorenanschluss

Der Anschluss an den Sensor OSRAM LS/PD MULTI3 ist eine 4-polige RJ10 Buchse (4P4C) gekennzeichnet mit 'Sensor' am Gehäusedeckel. Zum problemlosen Anschluss ist der Sensorstecker mit einer lösbaren Einrastung versehen. Es darf jeweils nur eine Sensoreinheit OSRAM LS/PD MULTI3 angeschlossen werden.

**Product and Applications Description**

The DALI Sensorcoupler is a input device for installation in luminaires. The coupler is made for connection of a light and movement detector to a higher level DALI Controller (e.g. OSRAM DALI Professional). The device has 2 input channels for light and movement. The sensors of OSRAM LS/PD MULTI3 family can be used. Alternatively it can be upgraded with a ECO CI KIT to a luminaire independent version. The device is powered via the connected DALI wires.

The measurement values of the connected sensor channels are sent from the DALI sensorcoupler as telegrams via the DALI wires to the central DALI Controller. Here we have to distinguish between polling of a light sensor value and automatic reporting of a motion detector event.

Wiring check:

When DALI voltage is connected a short press to the SELECT pushbutton (operation only with electrical isolated tools!), the SELECT LED will switch on. The next short press on the SELECT pushbutton will switch off the SELECT LED. Otherwise the SELECT LED will switch off after 30s.

Reset to factory default settings:

When DALI voltage is connected a long press (>10s) on the SELECT pushbutton (operation only with electrical isolated tools!) the SELECT LED will blink for 4s and the sensorcoupler is reset to factory default settings.

Commissioning

The SELECT pushbutton (operation only with electrical isolated tools!) can be used for identification of the DALI pushbutton coupler. For this the commissioning mode of a central DALI Controller has to be activated. The SELECT LED can signal the commissioning mode of the DALI Controller. The kind of the signal is dependent on the connected DALI Controller. Furthermore the signal LED of the sensor head can be influenced with a central DALI – Controller (see operation manual of the DALI – Controller).

**Example of Operation**

see figure 1

**Location and Function of the Display and Operating Elements**

see figure 1

- A1 DALI – Terminal
- A2 DALI – Terminal (optional through-wiring)
- A3 Plastic housing
- A4 Device label
- A5 SELECT – push button
- A6 SELECT – LED
- A7 Sensor input

**Installation Instructions**

The device may be used for permanent interior installations in dry locations within luminaires.



**WARNING**

- The device must be mounted and commissioned by an authorised electrician.
- Operation of the SELECT pushbutton only with electrical isolated Tools
- The device must not be connected to 230 V.
- The prevailing safety and accident prevention rules must be heeded.
- The device must not be opened.
- When planning and installing electrical installations, the relevant guidelines, regulations and specifications of the respective country must be observed.

**Mounting**

General description

The DALI sensorcoupler is intended for use as luminaire integration unit. The cross-section corresponding to ECG allows fitting in the existing control gear areas in luminaires. For operation outside a luminaire there is also available for order separately OSRAM ECO CI KIT which has to be added on to ensure strain relief and touch contact protection (see instruction sheet OSRAM ECO CI KIT)

Sensorconnection

The connection to a OSRAM LS/PD MULTI3 sensor is the 4-pol RJ10 socket (4P4C) marked as 'Sensor' on the housing top. For easy assembly the sensor connector has a push-fit connection. Only one sensor unit OSRAM LS/PD MULTI3 should be connected to the sensorcoupler.

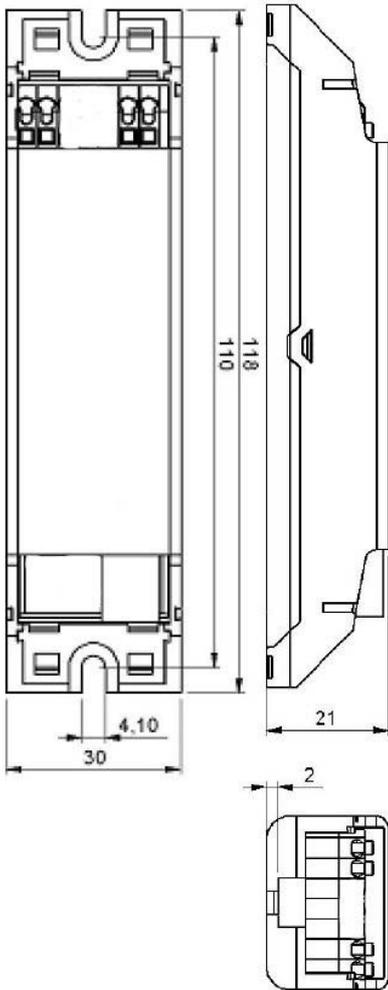


Bild 2 / figure 2

#### Technische Daten

##### Spannungsversorgung

- Das Gerät wird über die DALI – Leitung versorgt  
Die Spannung richtet sich nach der DALI – Norm 62386.
- Stromaufnahme aus der DALI - Leitung 5mA

##### Eingänge

- Eingangssignal-spannung / -strom:  
entsprechend OSRAM LS/PD MULTI3

##### Anschlüsse

- Eingänge:  
für Modularstecker 4p4c (RJ10)  
von OSRAM LS/PD MULTI3 Sensoren  
Sensorleitungslänge max. 5 m
- DALI – Anschluss:  
Steckklemmen, Absolierlänge 8,5...9,5 mm  
Es sind folgende Leiterquerschnitte zulässig:  
0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup> eindrätig  
0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup> feindrätig, mit Aderendhülse  
0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup> feindrätig, unbehandelt

##### Mechanische Daten

- Abmessungen (L x B x H):  
118 mm x 30 mm x 21 mm  
siehe Bild 1
- Gewicht:  
ca. 35g

##### Elektrische Sicherheit

- Schutzart (nach EN 60529):  
IP 20

##### Umweltbedingungen

- Umgebungstemperatur im Betrieb:  
0 ... + 50 °C
- Lagertemperatur:  
- 25 ... + 70 °C
- relative Feuchte (nicht kondensierend):  
5% bis 93%

##### Zubehör

- anschliessbare Sensoren :  
OSRAM LS/PD MULTI3  
OSRAM LS/PD MULTI3 FL  
OSRAM LS/PD MULTI3 B  
OSRAM LS/PD MULTI3 CI
- Montagesatz für Deckeneinwurf  
OSRAM ECO CI KIT
- DALI Controller  
OSRAM DALI PROFESSIONAL CONTROLLER-4

#### Allgemeine Hinweise

- Die Bedienungsanleitung ist dem Kunden auszuhändigen.
- Ein defektes Gerät ist mit einem Rücklieferschein der zuständigen Vertriebsniederlassung an folgende Adresse zu senden:  
OSRAM GmbH, Customer-Service-Center (CSC)  
Steinerne Furt 62, D-86167 Augsburg
- Bei zusätzlichen Fragen zum Produkt wenden Sie sich bitte an unseren Technical Support:  
☎ +49 (0) 1803 677-200  
(kostenpflichtig)  
☎ +49 (0) 1803 677-202

[www.osram.de](http://www.osram.de)  
[www.osram.com](http://www.osram.com)

#### Technical Specifications

##### Power supply

- The device is powered by the DALI wires.  
The voltage is based on DALI Standard 62386.
- Current consumed from DALI - line 5mA

##### Inputs

- input signal voltage / -current:  
equivalent OSRAM LS/PD MULTI3.

##### Connections

- Inputs:  
for modular plug 4p4c (RJ10)  
of OSRAM LS/PD MULTI3 sensors  
Sensor wire length max. 5 m
- DALI – wires:  
Plug – in Terminals, insulation strip length 8,5 ... 9,5 mm  
The following conductor cross sections are permitted:  
0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup> single core  
0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup> finely stranded, with connector sleeve  
0,5 ... 1,5 mm<sup>2</sup> finely stranded, untreated

##### Physical specifications

- dimensions (L x W x H):  
118 mm x 30 mm x 21 mm  
see figure 1
- weight:  
approx. 35 g

##### Electrical safety

- protection (according to EN 60529):  
IP 20

##### Environmental specifications

- ambient operating temperature:  
0 ... + 50 °C
- storage temperature:  
- 25 ... + 70 °C
- relative humidity (non-condensing):  
5 % to 93 %

##### Assessories

- connectable Sensors :  
OSRAM LS/PD MULTI3  
OSRAM LS/PD MULTI3 FL  
OSRAM LS/PD MULTI3 B  
OSRAM LS/PD MULTI3 CI
- Mounting kit for independent use  
OSRAM ECO CI KIT
- DALI Controller  
OSRAM DALI PROFESSIONAL CONTROLLER-4

#### General Notes

- The operating instructions must be handed over to the client.
- A faulty device shall be sent with a Return Good Note for Service provided by the appropriate Siemens sales office to the following address:  
OSRAM GmbH, Customer-Service-Center (CSC)  
Steinerne Furt 62, D-86167 Augsburg
- If you have further questions concerning the product please contact our technical support:  
☎ +49 (0) 1803 677-200  
(charges apply)  
☎ +49 (0) 1803 677-202

[www.osram.de](http://www.osram.de)  
[www.osram.com](http://www.osram.com)